

15

Library Processing Centre,  
Serials 2205 E. Mail, U.B.C.  
Van. BC V6T 1Z9  
Dec. 31/85

UNIVERSITY OF  
JUL 10 1986  
BRITISH COLUMBIA  
LIBRARY

VOL.54 NO. 77

Date published 7 July 1986

日二初月六年寅丙

二期星 日八月七 年六八九一

P1

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED  
FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE FREEMASONS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907  
"Second class mail registration number 0000"  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8575  
本報創刊於一九〇七年  
晴天今天 報天  
度三廿度溫高最 告氣  
度一十度溫低最

## 高爾夫球手玩罷歸來樂極生悲 士瓜美殊公路車禍 學校巴士油車相撞 釀成四人喪生約十人受傷慘劇

【溫哥華訊】昨(六)日晚八時許，士瓜美殊公路發生嚴重車禍，一輛滿載打高爾夫球乘客之巴士與一輛油車相撞，導致四人喪生，約十人受傷。

據皇家騎警多倫多分局李察斯稱，肇事地點在士瓜美殊公路與北之匯道角附近，名「華巴」轉角處之急灣。該雙卡連油車，當時拖著兩卡柴油，與巴士相撞後翻側，柴油灑滿公路路面。

皇家騎警被派往該公路封閉達三小時，同時由溫哥華派出之消防員及北溫派出之清理隊忙於將路面之柴油予以中和。

卑詩石油公會緊急救援隊亦奉召到場，協助將石油清理。以將另兩輛油車亦奉召到場，以將翻側柴油車未漏出之柴油泵入該等油車內。

四名死者係由溫哥華東區前往打高爾夫球之球員。他們共廿餘人，在卑詩高爾夫球會打球完畢後，乘兩輛油車返回溫哥華。不料途中發生車禍，所有死者均同乘一輛油車。該巴士上有二十名乘客，當時正向溫哥華行駛。該巴士撞車時，左邊整輛車身被扯開。

運油車在出事之前數分鐘，曾在公路一個檢查站檢查車身及其他安全設備。當時該運油車向士瓜美殊行駛。當時該運油車向士瓜美殊行駛。當時該運油車向士瓜美殊行駛。

## 聯邦稅務部利率 第三季減至十厘

【渥太華訊】聯邦稅務部昨日宣佈，逾期繳稅及供款均按此計算。利率將由目前的百分之十一減至百分之十。

稅務部表示，逾期繳稅及供款之利率，將由目前的百分之十一減至百分之十。此項利率將適用於所有逾期繳稅及供款之個案。

稅務部表示，此項利率之調整，是根據目前的市場利率而定。稅務部表示，此項利率之調整，是根據目前的市場利率而定。

## 卑詩護士工會聲稱 護士罷工似難避免

【溫哥華訊】卑詩護士工會昨日表示，護士與僱主之間的談判，目前進展緩慢，護士罷工似難避免。

工會表示，護士與僱主之間的談判，目前進展緩慢，護士罷工似難避免。工會表示，護士與僱主之間的談判，目前進展緩慢，護士罷工似難避免。

工會表示，護士與僱主之間的談判，目前進展緩慢，護士罷工似難避免。工會表示，護士與僱主之間的談判，目前進展緩慢，護士罷工似難避免。

## 省府談判態度強硬

【溫哥華訊】卑詩省府昨日表示，省府在與工會談判時，將採取強硬態度。

省府表示，省府在與工會談判時，將採取強硬態度。省府表示，省府在與工會談判時，將採取強硬態度。

省府表示，省府在與工會談判時，將採取強硬態度。省府表示，省府在與工會談判時，將採取強硬態度。

## 利勝選大黨民自日 相首任續可根會中

【渥太華訊】自由黨昨日表示，如果該黨在即將舉行的聯邦大選中獲勝，該黨將繼續由現任總理梅隆尼領導。

自由黨表示，如果該黨在即將舉行的聯邦大選中獲勝，該黨將繼續由現任總理梅隆尼領導。自由黨表示，如果該黨在即將舉行的聯邦大選中獲勝，該黨將繼續由現任總理梅隆尼領導。

自由黨表示，如果該黨在即將舉行的聯邦大選中獲勝，該黨將繼續由現任總理梅隆尼領導。自由黨表示，如果該黨在即將舉行的聯邦大選中獲勝，該黨將繼續由現任總理梅隆尼領導。

## 移民部認為婚姻旨在移民 印人被拒返加與妻團聚

【溫哥華訊】一名印度裔男子因被移民部認為其婚姻旨在移民，而被拒絕返回加拿大與妻團聚。

移民部表示，該名男子與妻子的婚姻，是為了移民而結。移民部表示，該名男子與妻子的婚姻，是為了移民而結。

移民部表示，該名男子與妻子的婚姻，是為了移民而結。移民部表示，該名男子與妻子的婚姻，是為了移民而結。

## 提上訴後不准來加作證

【溫哥華訊】一名印度裔男子在向法院提出上訴後，被禁止返回加拿大作證。

法院表示，該名男子在提出上訴後，被禁止返回加拿大作證。法院表示，該名男子在提出上訴後，被禁止返回加拿大作證。

法院表示，該名男子在提出上訴後，被禁止返回加拿大作證。法院表示，該名男子在提出上訴後，被禁止返回加拿大作證。

## 府政新組擬伴伙斯可馬 降投府政現向團包被旋

【馬尼拉訊】菲律賓政府昨日表示，政府正考慮與馬尼拉市政府合作，以改善當地的交通狀況。

菲律賓政府表示，政府正考慮與馬尼拉市政府合作，以改善當地的交通狀況。菲律賓政府表示，政府正考慮與馬尼拉市政府合作，以改善當地的交通狀況。

菲律賓政府表示，政府正考慮與馬尼拉市政府合作，以改善當地的交通狀況。菲律賓政府表示，政府正考慮與馬尼拉市政府合作，以改善當地的交通狀況。

## 所易交份股華哥溫 增均價值量數易交

【溫哥華訊】溫哥華華裔股票市場昨日表現活躍，成交量及價值均有所增加。

溫哥華華裔股票市場昨日表現活躍，成交量及價值均有所增加。溫哥華華裔股票市場昨日表現活躍，成交量及價值均有所增加。

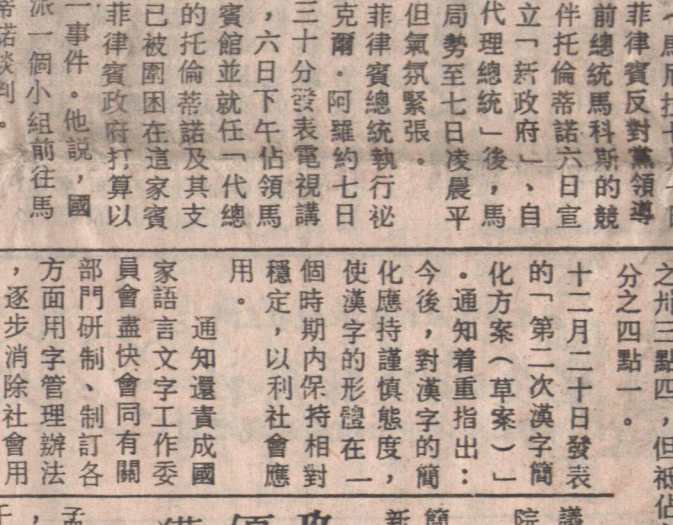
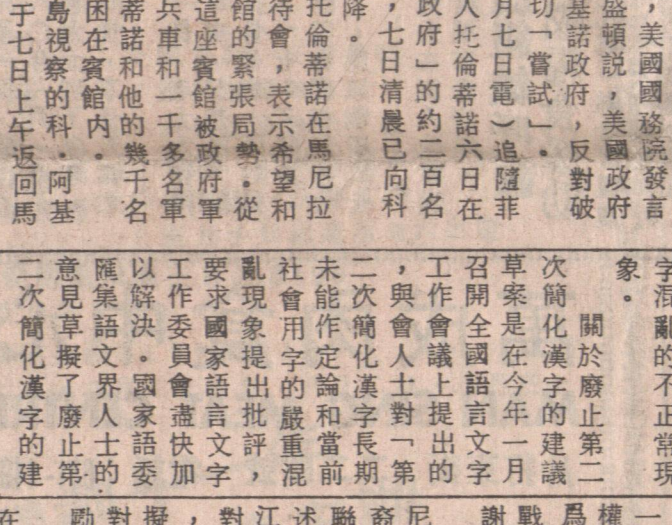
溫哥華華裔股票市場昨日表現活躍，成交量及價值均有所增加。溫哥華華裔股票市場昨日表現活躍，成交量及價值均有所增加。

## 獲獎學生 攻讀人權法律

【溫哥華訊】一名溫哥華華裔學生，因在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。

該名學生在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。該名學生在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。

該名學生在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。該名學生在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。



十三歲男童  
涉嫌縱火  
【溫哥華訊】一名十三歲男童，因涉嫌縱火而被警方逮捕。

警方表示，該名男童在一家商店內縱火，導致該店受損。警方表示，該名男童在一家商店內縱火，導致該店受損。

警方表示，該名男童在一家商店內縱火，導致該店受損。警方表示，該名男童在一家商店內縱火，導致該店受損。

獲獎學生  
攻讀人權法律  
【溫哥華訊】一名溫哥華華裔學生，因在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。

該名學生在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。該名學生在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。

該名學生在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。該名學生在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。

獲獎學生  
攻讀人權法律  
【溫哥華訊】一名溫哥華華裔學生，因在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。

該名學生在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。該名學生在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。

該名學生在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。該名學生在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。

獲獎學生  
攻讀人權法律  
【溫哥華訊】一名溫哥華華裔學生，因在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。

該名學生在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。該名學生在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。

該名學生在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。該名學生在國際人權法律比賽中獲獎，而獲得攻讀人權法律的機會。

佳記蠔油  
每支五起六  
磅大月一  
庄減價日  
\$3.00  
941-5122

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房  
2044 TURNER ST.  
VANCOUVER, B.C.  
TEL: 251-1616  
中文: 254-1033 務照優

LOTTO 6/49 彩票  
一九八六年七月五日開獎  
中獎號碼: 7, 10, 12, 十萬元中獎號碼: 864565  
32, 44, 48.  
特獎號碼: 21.

PACIFIC EXPRESS 彩票  
一九八六年七月五日開獎  
中獎號碼: 7, 12, 19, 一百萬元中獎號碼: 1629314  
26, 31.  
特獎號碼: 35.

大新餐館用具  
DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.  
1127 E. HASTINGS ST. VAN.  
買賣新舊餐館用具  
修理:  
冷暖氣機  
炸油爐  
製雪機  
凍房  
多士爐  
爐頭  
日夜服務  
TEL: 255-8338

暑期  
熱熱服務  
由鄧強慶主理  
優質旅行社  
延長辦公時間  
朝九晚九，天天營業  
為閣下提供以下旅遊服務

加拿大溫哥華國際基督教學校  
Vancouver International Christian College  
3525 DUMFRIES STREET,  
VANCOUVER, B.C. CANADA V5N 3S5  
校長: Richard Dodding  
Telephone: (604) 872-8918

①大溫哥華、域多利、夏利遜溫泉、西雅圖、等各一日遊  
每星期均有各團出發。  
②迪士尼樂園、三藩市拾日遊、逢星期日出發。  
③ BANFF 及愛民頓六日遊、逢星期六出發。  
④美國黃石公園及大峽谷十一日遊: 八月三、十七日、九月七日  
⑤美加東岸十日遊: 七月十九日、八月八、廿二日、九月五日  
⑥ B.C. 內陸三日遊: 七月廿六日、八月九日、八月卅日  
優質旅行社  
223 奇化街 [KEEFER] 唐人街 電話: 684-7551











[illegible]



## 者棒接育培壇球國英 象對攬招成民難南越

類似馬拉松賽，但英足球隊正在努力接納南越難民，並希望他們能成為球隊的一分子。目前，英足球隊正考慮在南越難民中招募球員，以增強球隊實力。這項計劃旨在幫助南越難民通過體育事業重新融入社會，並為他們提供一個展示才華的平台。



十三歲的南越足球隊員在比賽中踢球。(小圖為兩人的合照)

一九八三年，法國的歐文爾，與兩位南越難民，在法國的足球場上，展開了一場激烈的比賽。這場比賽不僅是一場體育競賽，更是一次文化交流的嘗試。歐文爾作為法國國家隊的成員，與南越難民球員的對決，吸引了眾多觀眾前來觀看。比賽過程緊張刺激，最終雙方以平局收場。

### 病治球氣

氣球治療法，是近年來醫學界的一種新發現。這種方法利用氣球的膨脹和收縮，來模擬人體呼吸系統的工作，從而達到治療哮喘、氣管炎等呼吸系統疾病的目的。患者只需將氣球放入嘴中，然後按照醫生的指導進行呼吸練習即可。這種治療方法簡單易學，且無副作用，深受患者歡迎。

（吳琪）  
（官進自：北京科技報）

### 世上最沒有文化的人

愛吃昆蟲，互相仇殺，這是在現代文明世界裏，萬物之靈——人類，所表現出的最原始、最野蠻的一面。儘管人類在科技和文明方面取得了長足的進步，但在某些本能和習性上，我們仍然保留著原始動物的特徵。這種矛盾的存在，使得人類在社會交往中常常表現出一些不理智的行為，給社會帶來負面影響。

（天南地北）

### 化妝師的傑作

為了劇情需要，這位原是靚靚的演員，在化妝師的巧手之下，竟變成了一個面目可憎、令人毛骨悚然的怪物。這種極端的化妝效果，不僅考驗化妝師的技術，也對演員的心理素質提出了極高的要求。演員在面對這種挑戰時，需要保持冷靜，並與化妝師密切配合，才能達到最佳的演出效果。

（天南地北）



**納偉旅行社**  
無遠弗屆，無微不至  
Love & White Travel  
Room 110-530 Main St., Vancouver, B.C. Canada  
電話：(604)689-0501

本旅行社代理航線：日航、星航、韓航、菲航、馬航、香港國泰航空等。回雲哥華及香港機票，由雲哥華直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢。

1986年：港、台、中山、珠海、澳門、11天精選遊，\$1488.00

◎暢遊漢城之景福宮、韓國民族博物館、南山公園、一九八八世界奧運會場、華克山莊之巨形歌舞、台北之故宮博物院、忠烈祠、中正紀念堂、野柳之情人石、仙女鞋、女王頭之維多利亞奇景、台中之日月潭、文武廟、德化社、玄奘寺、高雄之春秋閣、澄清湖、佛光山、彰化八卦山之大佛、龍潭之小人國等名勝地。並前往：珠海、翠亨村、中山溫泉、夜遊石岐、長江水庫、長江樂園、澳門等地遊玩。

◎包來回機票、三餐膳食、住宿一流酒店、代辦手續、華人領隊、散團後，可往香港、同程可停夏威夷。

◎全團11天可延期回程。機票一年有效。

◎出發日期：1. 三月卅一日 2. 五月十九日 3. 七月五日 4. 八月二日 5. 九月廿七日 6. 十二月廿日 7. 一九八七年一月十七日

**1986年歐洲旅行團**

1. 歐洲遊歷全團共十三天。費用：加幣\$2368  
暢遊：羅馬、佛羅倫斯、意大利威尼斯、奧地利、因斯布魯克、瑞士琉森湖、巴黎、英國倫敦。出發日期：六月十九日。

2. 歐洲精選全團共十七天。費用：加幣\$2560起  
暢遊：比利時布魯塞爾、法國巴黎、里昂、尼斯、意大利佛羅倫斯、羅馬、威尼斯、瑞士琉森湖、德國法蘭克福、荷蘭阿姆斯特丹、英國倫敦。出發日期：四月廿五日、六月廿七日、八月廿九日。

3. 歐洲探勝遊全團共十九天費用：加幣\$2893起  
暢遊：法國巴黎、瑞士琉森湖、意大利佛羅倫斯、羅馬、威尼斯、南斯拉夫盧比安娜、匈牙利布達佩斯、德國慕尼黑、法蘭克福、荷蘭阿姆斯特丹、英國倫敦。出發日期：六月五日、七月廿四日。華人領隊。住宿一流酒店包機票及早午晚餐。

**開心旅遊**  
HAPPY TIMES TRAVEL  
開心旅遊送保險，旅遊安心更開心  
直接主辦華人領隊

◎溫哥華一日遊\$48 ◎城多利一日遊\$60  
◎卑詩省內陸三日遊\$168 ◎西雅圖一日遊\$39  
◎洛磯山脈(班夫、路易斯湖)。點間購物、豪華巴士團六日遊\$379.00  
◎美加東岸十日遊。豪華飛機團\$1,299.00  
溫哥華EXPO博覽會住宿。每人每晚由\$20起  
直接包辦房間住宿。供應房產一切傢私。爐頭、雪櫃等。設備及專人清潔服務。地點適中。近會場。平過酒店。

中國之旅精選 全團廿二日  
溫哥華華人領隊\$2988  
出發日期：八六年九月廿日、十月十一日  
行程：香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、南京、上海、北京、西安。  
代訂香港中旅社中國九至廿四日長短線團。香港天天出發。華僑配額。在加訂位。付銀香港一樓。

榮獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館  
特許代辦簽證  
溫哥華華埠新馬可勃羅大廈二樓二〇五室  
PHONE: 604-685-9366

**英華旅行社**  
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.  
電話：(604)669-6412 681-3816

\*巴士團：  
1) BANFF及EDMONTON MALL 六日遊FR\$379  
2) 大溫哥華一日遊FR\$39  
3) 城多利一日遊FR\$63  
4) 西雅圖一日遊FR\$39  
5) 卑詩省內陸三日遊FR\$199  
6) 美國西部十二日遊FR\$669  
7) 迪士尼、三藩市、賭城十日遊FR\$559

內陸特價機票  
卡加利或愛民頓單程FR\$99。來回FR\$119  
多倫多單程FR\$344  
滿地可來回FR\$374 紐約來回FR\$398  
三藩市來回FR\$188  
羅馬來回FR\$242  
檀香山來回FR\$349

\*韓國台灣遊FR\$1288  
\*中國團：華東、北京、桂林遊FR\$2950  
\*絲綢之路FR\$3350  
\*長江三峽遊FR\$3380  
\*香港六晚酒店FR\$1629包怡東或百齡一流酒店。包機場酒店接送每日早餐及觀光。

**跌打風濕**  
周顯亮教授自創內外功拳術治癒各種奇難雜症  
東15街649號  
電話：872-8726

**德達時旅遊中心**  
TECH TRAVEL SERVICE LTD.  
536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9  
電話：(604)685-5263

\*代理各大航空公司機票往世界各地。  
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等

\*代訂各地旅行團，如賭城、夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR

\*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半  
週六：早上十時至二時

香港中醫師公會名譽會長  
港九中醫師公會名譽會長  
台北市中醫師公會名譽會長  
中華民國中醫師公會  
台北市中醫師公會會員  
溫哥華華僑服務中心中醫藥顧問  
溫哥華中醫藥保健中心中醫藥顧問

**李潔梅**  
華埠歌雅街五五四號二樓  
電話：六八三—一九一八  
解答中醫、中藥與人體保健問題  
星期二、四、六 下午一時至五時

**安捷旅行社**  
EMPRESS TRAVEL  
Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C.  
Tel: (604)688-7886 (中區文化中心新二樓)

安全快捷，服務第一  
代辦一切旅遊業務，酒店、簽證、豪華或廉價機票、各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期同港，請早定座，歡迎駕臨  
電話：六八八—七八八六

**美景旅行社**  
MY-KING TRAVEL LTD.  
204-10 East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone: 681-0611

超值中國遊覽團 紀念薛覺先、粵劇渡假遊

華人領隊、每月均有團出發  
住宿香港三晚及中國一流酒店  
有多種行程選擇  
全團21日費用\$2400  
十月廿六日出發

香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州、全團廿三日  
只收\$2900  
九月三十日出發

香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、上海、杭州、廣州全團廿日。只收\$2790

代訂各地旅行團，及安排一切行程。價錢實平

代理各種特價機票  
香港直航機票  
香港包六晚一流酒店\$1089  
加拿大及美國平價機票  
賭城(reno)七天豪華巴士團\$159  
每星期六均有團出發

駐溫哥華總領事館  
委託代辦簽證  
歡迎各下查詢

**中國遊 \$3150**  
全程21天  
不到長城非好漢  
香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京②廣州①  
出發日期：八六年四月13、五月18、六月22、七月13、八月3、九月7、九月28、十月19

**三峽遊 \$3399**  
全程23天  
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山  
香港②廣州②昆明②成都②重慶②三峽②宜昌②武漢①北京②桂林②廣州②  
出發日期：八六年五月17日、六月21日、九月6日  
由經驗豐富之領隊先生 FRED YAU 主理。全團一流酒店：香港—富豪、廣州—中國、南京—金陵、北京—香山。每日包三餐膳食。在香港部份亦包旅遊節目。出發前有晚飯聚會。代辦手續並代申請旅遊簽證。機票有效期為一年。可提前出發，可延期回港。

**環球旅行社**  
WANKOW TOUR & TRAVEL  
250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA  
溫哥華華埠打東街258號 電話：684-2341  
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA  
列治文三三三三三三三三三三 電話：278-4401

主理 丘錫傑先生 (MR. FRED YAU)

**快意旅遊公司**  
Leisure Tourex Travel Ltd. (604)669-4165  
溫哥華華埠打東街125號

\*溫哥華/香港來回超值機票\$1050  
(可免費停留三藩市、夏威夷、東京及台北一年期)

\*BC內陸三日遊\$153-\$183  
(五月十七日、八月二日、八月卅日)

\*BANFF及愛民頓六日遊  
\$309-\$379  
(六月六、廿一、廿八日、七月、八月六出發)

\*西雅圖一日遊\$39 (逢六出發)

\*溫哥華香港來回機票加5晚酒店\$1080 (雙入房)

\*西雅圖—香港來回機票特價\$620美金(一年期)

\*迪士尼樂園三藩市十日遊  
\$399-\$559  
(六月六、廿八日、七月八日逢六出發)

\*美國黃石公園十二日遊  
\$599-\$669  
(五月廿五日、七月廿日、九月七日)

\*城多利一日遊\$63 (日日有團)







# 友女他對針非聲噓眾觀 心信有基立張 受接迷歌被終



器星揚

## 陳惠敏謂妻子坐牢 照顧兒女父母母職

### 他不諱言做過壞事怕下一代受報應

【本報記者張立基專訪】陳惠敏，這位在「七十年代」叱咤風雲的「黑幫大佬」，最近在接受本報記者專訪時，談到了他的家庭、他的過去以及他對未來的看法。陳惠敏表示，他現在最關心的是他的妻子和兒女。他的妻子目前坐牢，他必須盡到父親和母親的責任，照顧兒女。他並不諱言自己過去做過一些壞事，但他害怕這些行為會對下一代產生負面影響。他希望通過自己的努力，為兒女創造一個更好的未來。

## 張曼玉自詡煲湯靚 未知誰家公子有福

【本報記者張立基專訪】張曼玉，這位在影壇上大放異彩的「玉女」，最近在接受本報記者專訪時，談到了她的生活、她的演藝事業以及她的未來。張曼玉表示，她現在最喜歡做的事情就是煲湯。她認為煲湯是一種藝術，也是一種生活態度。她希望通過自己的努力，為她的「公子」們創造一個美好的未來。

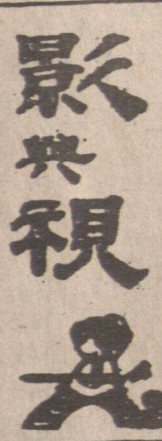
張曼玉在專訪中談到了她的演藝事業。她表示，她一直以來都非常努力，希望能夠在演藝事業上取得更大的成就。她也談到了她的未來，她表示她將會繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

## 亞太流行賽迫近 無線將配合宣傳

### 考慮直播及播歌曲片

【本報記者張立基專訪】亞太流行音樂賽即將舉行，無線電視台表示將會配合宣傳。無線電視台考慮到觀眾的需求，決定在比賽期間進行直播，並播放相關的歌曲影片。無線電視台表示，他們將會盡最大努力，為觀眾提供最好的觀賽體驗。

無線電視台表示，他們將會在比賽期間安排大量的節目，包括直播、歌曲影片以及相關的報導。無線電視台希望通過這些節目，能夠讓觀眾更好地了解亞太流行音樂賽，並支持當地的音樂人才。



器星揚

## 名人聲

名人聲：張曼玉、陳惠敏、張立基。本報記者張立基專訪。張曼玉、陳惠敏、張立基三位名人在專訪中談到了他們的演藝事業、生活以及未來。張曼玉表示她將會繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。陳惠敏表示他將會盡到父親和母親的責任，為兒女創造一個美好的未來。張立基表示他將會繼續努力，為讀者提供最好的報導。

## 苦候亞視沒有回音

苦候亞視沒有回音：杜麗莎與無線續約。杜麗莎表示，她已經在無線電視台工作了很多年，她非常喜歡無線電視台的工作環境。她表示，她將會繼續留在無線電視台，並為觀眾帶來更多的精彩作品。

杜麗莎表示，她將會繼續留在無線電視台，並為觀眾帶來更多的精彩作品。她表示，她將會繼續努力，為無線電視台做出更大的貢獻。

## 蕭慧儀成新增隊員

蕭慧儀成新增隊員：蕭慧儀表示，她非常榮幸能夠成為無線電視台的新增隊員。她表示，她將會繼續努力，為無線電視台做出更大的貢獻。

蕭慧儀表示，她將會繼續留在無線電視台，並為觀眾帶來更多的精彩作品。她表示，她將會繼續努力，為無線電視台做出更大的貢獻。

**B.C. Royal Cafe**  
119 E. PENDER ST.  
VANCOUVER B.C.  
Phone: 681-3953

四時有不斷之  
五時有長春之  
食在秘書寶路  
天上人間

**銀龍公司**  
YIN LONG CO. LTD.  
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.  
TEL: 689-7324

新到大批  
超等味精  
冰霜明蝦

**泰興有限公司**  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

新到大批  
超等味精  
冰霜明蝦

**VANCOUVER Y.M.C.A. COLLEGE**  
1970 - 1986

本校提供：  
①第十一及第十二班（三學期） \$4,200  
②第十二班（兩學期） \$3,200  
③國際學生英文班（五學期） \$400

**JIM'S WELDING LTD.**  
（工場）324-1020  
（住宅）325-8922  
傳呼機 645-3103

供應家庭及工商  
各界下列產品：  
防盜花窗、大小鐵閘、  
花園欄杆、貨車鐵架、  
交貨快捷、上門燒焊

**余景輝會計師**  
填報入息稅  
會計、核數、稅務、商業、  
產業管理、及諮詢。

**Harry James Agencies Ltd.**  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

代理  
汽車保險、房屋樓  
宇商業等各項業務

**新新珠寶金行**  
溫哥華華埠街 547 號  
TEL: (604) 683-1920  
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.  
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價  
千足黃金 純正白金  
各國金幣 歡迎選購

**左筆權**  
大預士家  
前主講華商之聲電台命理人生、命理信相節目  
精批命理、標準論相、  
龜卜易卦、天星擇日、  
精究陰陽風水定向

**金利源**  
GIM LEE YUEN LTD.  
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9  
Tel: 685-9743

參茸藥材  
男女莊拖  
器器器器  
材材材材  
雜雜雜雜  
貨貨貨貨  
發發發發  
行行行行

**永興有限公司**  
WING HING CO. LTD.  
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
TEL: 688-6025

經營：  
中國土產  
冰霜燒烤  
海味京果  
名瓷古玩  
馳名藥材  
青丹丸散

**華安書店**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
BOOK DEPT. (DIVISION OF C.I.S.T.C.)  
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X8  
TEL: (604) 681-8531

總代理：  
中國國際圖書貿易總公司  
（中國國際書店）加拿大  
分代理：  
中國國際圖書貿易總公司  
（中國國際書店）加拿大

**世運分銷公司**  
OLYMPIC DISTRIBUTORS  
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.  
Tel: (604) 438-2452

本號統辦  
唐山雜貨  
時菜鮮果  
外埠訂購  
快捷妥當  
一律歡迎

**華僑金行**  
本行增設鐘錶部  
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石  
營：結婚金飾、賀壽金座、專人主理  
●名師設計、款式新穎、價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器  
WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

**隆華有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應  
中國去頭有亮各西士白蝦  
中國 AAA 牌去頭有亮各西士白蝦  
緬甸去頭有亮各西士白蝦  
越南去頭有亮各西士白蝦  
越產去頭有亮各西士白蝦  
香港澳門各西士白蝦  
中國各類有頭蝦、青島大對蝦  
大小西士龍蝦、大小西士扒蝦尾  
急凍香港產鮮魷魚、去衣鮮魷筒

**司公食肉昌元**  
DOLLAR MEAT STORE LTD.  
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
PHONE: 681-1052 七天營業

特製臘腸  
特製臘肉  
特製臘鴨  
特製臘雞  
特製臘魚  
特製臘肉  
特製臘鴨  
特製臘雞  
特製臘魚

**世運分銷公司**  
OLYMPIC DISTRIBUTORS  
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.  
Tel: (604) 438-2452

本號統辦  
唐山雜貨  
時菜鮮果  
外埠訂購  
快捷妥當  
一律歡迎

**世運分銷公司**  
OLYMPIC DISTRIBUTORS  
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.  
Tel: (604) 438-2452

本號統辦  
唐山雜貨  
時菜鮮果  
外埠訂購  
快捷妥當  
一律歡迎

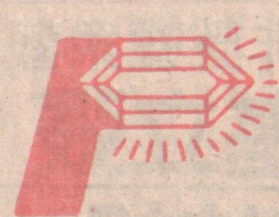
**隆華有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應  
中國去頭有亮各西士白蝦  
中國 AAA 牌去頭有亮各西士白蝦  
緬甸去頭有亮各西士白蝦  
越南去頭有亮各西士白蝦  
越產去頭有亮各西士白蝦  
香港澳門各西士白蝦  
中國各類有頭蝦、青島大對蝦  
大小西士龍蝦、大小西士扒蝦尾  
急凍香港產鮮魷魚、去衣鮮魷筒

**隆華有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應  
中國去頭有亮各西士白蝦  
中國 AAA 牌去頭有亮各西士白蝦  
緬甸去頭有亮各西士白蝦  
越南去頭有亮各西士白蝦  
越產去頭有亮各西士白蝦  
香港澳門各西士白蝦  
中國各類有頭蝦、青島大對蝦  
大小西士龍蝦、大小西士扒蝦尾  
急凍香港產鮮魷魚、去衣鮮魷筒





# 寶光珠寶金行

Po Kwong Jewellery Co. Ltd.

開業十二週年紀念酬賓大特價  
所有 鑽石、玉器、  
紅藍寶石、養珠、  
金銀首飾：  
一律半價  
至七折 (足金時價計算)

特別推薦以下特價品：

(形狀)	(鑽石)	(重量)	(專家估值)	(現售)	(形狀)	(鑽石)	(重量)	(專家估值)	(現售)
圓形	鑽石一粒	1.03 卡	3000.00	999.00	圓形	鑽石一粒	1.38 卡	7400.00	1980.00
圓形	鑽石一粒	1.01 卡	2900.00	999.00	圓形	鑽石一粒	1.51 卡	11,000.00	5480.00
圓形	鑽石一粒	1.01 卡	2900.00	999.00	圓形	鑽石一粒	2.00 卡		6800.00
圓形	鑽石一粒	0.72 卡	2000.00	899.00	圓形	鑽石一粒	3.01 卡		9950.00
圓形	鑽石一粒	0.94 卡	4400.00	1480.00	圓形	鑽石一粒	3.01 卡		12,400.00
圓形	鑽石一粒	1.01 卡	5800.00	1880.00	圓形	鑽石一粒	5.00 卡		55,000.00
圓形	鑽石一粒	1.16 卡	5800.00	1880.00					

14k 黃金鑲鑽石耳環 原價每對\$240 特價每對\$99  
14k 黃金鑲鑽石花件 原價每對\$168 特價每對\$84  
14k 黃金鑲鑽石介乎 原價每只\$150 特價每只\$75  
14k 黃金鑲紅藍寶石介乎 原價每只\$268 特價每只\$134

地址：華埠片打東街129號 電話：681-0334

## 金天鵝酒家



Golden Swan

(域多利街夾三十八街) Tel. 321-6621

## 擴張營業 增設茶市

現已正式營業 筵開三十餘席

- \*精美點心
- \*一律免茶
- \*七天營業
- \*天天茶市
- \*座位舒適
- \*免費泊車
- \*壽筵喜酌
- \*晚飯小菜
- \*豐儉隨意

營業時間：上午十時半至晚上十時半

星期五、六延長至凌晨一時

公眾假期照常營業

5380 VICTORIA DR.  
VANCOUVER, B.C.

## 元豐公司

YUEN FONG COMPANY LIMITED

## 本週特價

七月五日至十一日

區祖棠中醫師主理  
免費解答有關中藥保健問題

總店中藥部  
原廣東省中醫院主治醫師

松柏牌武夷蛤蚧大補茶  
每盒\$14.95

8安士 美加蛋卷每盒\$2.39  
特價\$1.99

85克X30包 梅林雞味、蝦味、  
冬菇味麵每盒\$5.95  
每包\$0.25

5kg 中國優質米每包\$3.99

總店：片打東街242-4號 683-6858-56  
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

## ming's 名園

DINING COMPLEX

一四七號片打東街

141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA

大酒家  
夜總會

定座電話  
683-4722  
687-0825

七月十日至十三日  
隆重登台演唱  
陳莉莉小姐  
香港邵氏歌影視紅星  
重金禮聘



## 國際錄影中心

255-2286

最新推出：

TVB 無線電視

流氓大亨  
林冲  
第四屆電影頒獎  
86港姐專輯

ATV 亞洲電視

冒險家樂園  
秦始皇  
86亞姐特輯

今週特價劇集：六指琴魔 拆檔拍檔

凡惠顧本公司者，送最新勁歌金曲錄音帶或租帶券，  
數量有限，送完即止。

喜事定東街875號 (夾金寶街) 七天營業 上午十時半至晚上十時

## 秋葉原影視

代理



亞洲電視  
無線電視

最新運到

秦始皇  
寶蓮燈

港、台、日及東南亞  
各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市 七天營業

溫哥華華埠片打東街125號 (金菊園對面) 電話：687 3302  
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

## 明和公司

MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司  
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具  
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購  
各款餐館貨品現金採購特價優待  
(特價品除外)

加拿大

## 中國參茸藥行

溫哥華

迎接86年 EXPO 世界博覽會，推出特平夾帳大批花旗洋參。正野山參。花旗參糖。大量供應。多買更有特價優待。又新到：正河南淮山。四川紋黨參。陝西當歸頭。四川杜仲。杭州白菊花。淮山水魚精。靈芝補酒。人參酒。狀元紅。蝦蛇酒。潭州雪耳等。均以特價優待。專營參茸藥材。成藥補酒。京東海味雜貨。種類繁多。價錢平貨品。中藥配方。並免費代客煎藥。代寄各地郵包。快捷妥當。零沽批發。一律歡迎。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B.C. CANADA.



## 中國觀光團

全程：22天

價格：\$2900 (加元)

觀光城市：香港、廣州、桂林、  
杭州、上海、蘇州、  
無錫、南京、北京、

出發日期：九月十三日、十月十一日

\*酒店：香港——新世界、廣州——中國酒店  
北京——麗都酒店

\*香港每日包兩餐、中國每日包三餐

\*出發前有聚餐、講解大陸之情形。

\*代辦大陸簽證

\*機票一年期有效

\*乘搭加拿大太平洋航空公司班機

亞洲旅遊 406 Dunlevy Ave. Van. B.C.

ASIA EXPRESS TOURS TEL: (604) 255-3322

簡業存旅遊社 438 Main St. Van. B.C.

GUNN'S TRAVEL LTD. TEL: (604) 685-2235



## 陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

(近唐人街)

聯邦政府執照

### 15點TUNE UP

(包白金火嘴各一套)  
四缸連工包料只收38.00  
六缸連工包料只收48.00  
八缸連工包料只收58.00  
(商用貨車除外)

### 音響大特價

由專門音響技師負責  
音質優美 AM-FM 卡式音響  
包2喇叭及按裝  
特價只收\$129.00  
(天線除外)  
保用一年歡迎試聽

### 進修之新總檢查

包括TUNE-UP換油及油濾  
檢查剎車系統  
檢查冷卻系統  
全車40點大保養  
只收工錢：4缸\$49.95  
6缸\$59.95  
8缸\$69.95  
(零件不包括在內)

### 後座高裝停車燈

特別醒目  
連工包料  
只收\$29.95  
售完為止

### 更換前輪

碟式剎車

(Brake)

連工包料

只收49.95

(大部份車)

### 冷氣系統大特價

高壓測試冷壓系統  
電子測試漏氣  
充裝雪種至4磅  
連工包料  
只收\$49.95

### 經驗技師工作精良

七天營業：週一至週六：

每日上午九時至下午八時

週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

## 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

有經驗專人代  
及有免費車借用

不論私人工作費  
或ICBC工作費  
均有特價優待

為酬謝顧客  
妥當。

能保證質量及工作  
由一流專科技師於  
及漆油全部工作均  
採用歐美最佳材料  
自新張以來因嚴格  
實力車身修理公司

歡迎比較

絕不取巧

價錢實惠

手工最好

材料最佳

工作妥當

車身修理

保證：

## 精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話：258-7814

手藝精 工作靚

加拿大執照十八年經驗

溫哥華唯一華人精修

歐美日本名廠靚車

唔怕價比價 最怕貨比貨

精工担保担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau

Wayne Yu

### PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

- \* We Specialize In
- \* European & Import Cars
- \* I.C.B.C. Claims
- \* Top Quality Body Work
- \* First Class Custom Paint Job
- \* B.C. Certified Workmanship
- \* All Works Guaranteed



## 國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

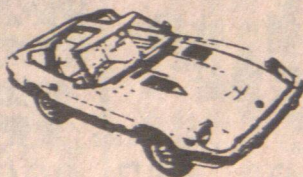
☆車架翻新、車身改裝

☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C.

手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

\* We specializing in imported cars

\* I.C.B.C. claims

\* Conditionally guaranteed

\* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

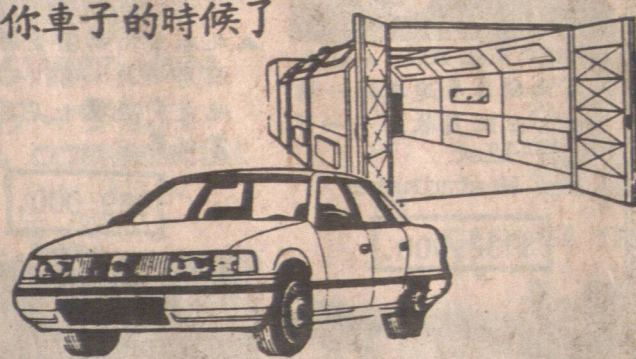
## 愛車之人 此其時矣



★避免銹蝕洞穿車身，使其變成「老爺」。

★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。

現在是善待你車子的時候了



百達車身修理廠為愛車之人着想，  
配備完善焗油房，Hi-Tech噴油技術。  
承接全車噴新或局部補油。  
保證最佳效果，足與全新比美。

★專科 ICBC 工作 備有免費車借用★

## 百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY

794 Powell 拋街夾士街

電話：251-9119



### COLISEUM SHELL

2897 E. Hastings Street

Vancouver, B.C. V5K 2A1 (PNE對面)

電話：253-6388

☆換油 (連工包料) \$16.98

☆更換前或後輪 Brakes \$49.95

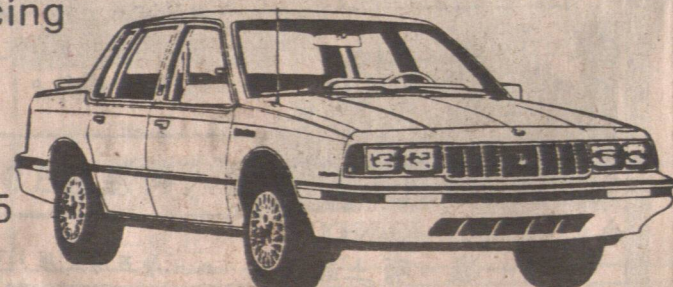
(免費) Hi-Speed Wheel Balancing

☆Tune-Up 4 Cyl. \$52.95

6 Cyl. \$56.95

(一般私家車) 8 Cyl. (V6/V8) \$62.95

(包免費換油)



拿此告白來可

享受以上優待

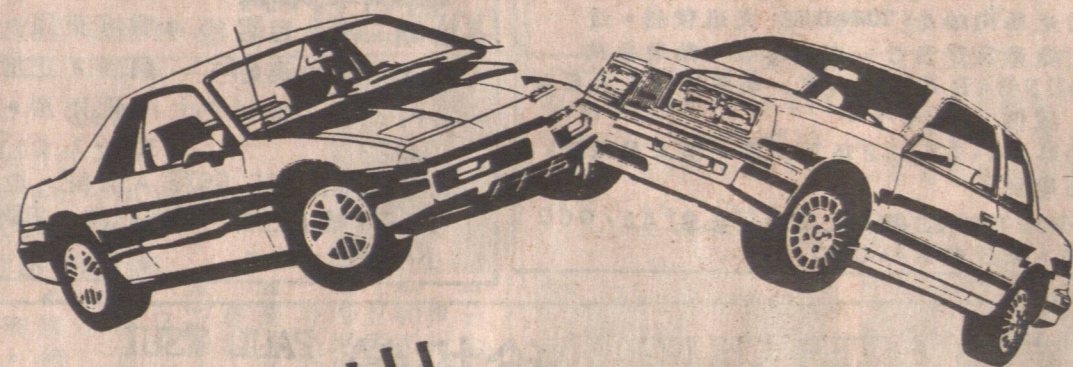
有牌技師

華語職員

經驗豐富

服務週到

I.C.B.C. 修理費  
一律七折



特別推出  
細車噴油  
只收 \$259.00

代辦 I.C.B.C. 一切手續

免費汽車借用

快捷

車身修理



FAST 'A' Auto Body

唐人街

喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS ST.

VANCOUVER, B.C.

688-8788





 **DONG PHUONG** 冷暖水電工程  
CONTRACTORS LTD.  
2165 E. HASTING STREET,  
VANCOUVER, B.C.

**安裝、修理、保養**  
餐館、住宅廚房全部設備。

專科冷氣、雪櫃、水喉、特設 24 小時  
不銹鋼爐頭安裝燒針、緊急修理服務  
快捷妥當 收費特廉

TEL: 253-3913      PAGER: 667-0005



**DOGWOOD RLTY 胡鶴洲**  
876-8841 **KEN WU**  
住家：420-1851  
420-4962  
商務住宅免費估價  
投資移民免費諮詢  
直達中區傳呼 667-3989.



新屋城多利夾32街。一流設備。週未開放。十七萬五。  
通價。本拿比豪華新屋。四千餘尺。28萬  
本拿比屋地。66'x131'。風景  
好。清靜。九萬三。  
乃磨夾CUTCHEN街。四房兩廳。  
土庫完成。地點好。九萬四。  
素里八年新屋。四房兩廳兩廚。  
七萬七。  
J O Y C E 街五房一廳。樓下兩  
舖位。全翻新。十九萬五。  
西餐廳30座位。租平。此萬。三  
萬一千。  
花果山菜生意出讓。位啱仔梳街  
價二萬五。  
46街夾緬街。28年屋。樓上三房  
一廳。土庫兩房一廳。價十二萬  
七千。



(新華社北京電)中國第一家專門從事公共關係業務的企業——中國環球公共關係公司，今天在北京正式成立。

——大企業的委托，為戶提供最佳服務

這家新公司將致力於開拓和發展中國的公共關係事業，促進中外貿易，使他的公司將信守界、企業界的相互了解，做好聯繫國內外社會各界的橋樑。

與此同時，它還努力發展自己的外部客戶，在自己的公共關係活動域中發揮作用。

**聯盟德國奔馳汽車公司**

（新華社北京）北京新建了一個

國新開發公司是一個專業公司，因而它可以協同新聞發展公司下屬的其它公司充分和方便地運用完善的媒介傳播手段、先進的組織網路、龐大的組織機構和廣泛集中的資料與信息。

他說，這家公司同許多政府部門和企業單位有着良好的關係，能為國內外客戶提供及時、準確、優質的服務。

北方工業公司轉讓汽車生產技術

這項技術轉讓協議作最後修改。

這是奔馳汽車公司市場銷售經理包薩曼在今天的學術記者招待會上透露的。他專程前來參加即將於明天在這裡開幕的國際汽車工業展覽會。

這次展覽會包括聯邦德國奔馳公司在內的來自二十個國家的二百多家汽車製造廠的客商參

到今年剛好有整整一百年的歷史。這家公司名聲在車公司，在這次奔馳汽車工業展覽會上將展出最新式奔馳轎車、載重車、運載泥土、冷石的自卸車、和

蘇太平洋  
抵達朝鮮

(新華社平壤電) 據朝鮮中央電視台四日晚報導，由蘇聯太平洋

電一據朝鮮中央電  
台四日晚報導說  
由蘇聯太平洋艦  
隊二十五周年紀念  
活動的。

三艘巡邏艇組成的  
「明斯克號」  
由大型反潛巡  
邏司令西多羅夫率  
領的

（新華社北京電）據北京市氣象

# 大到雷雨

（新華社北京電）據北京市氣象

台報告，受蒙古地區高空冷渦和地面氣旋的共同影響，北京市從三日夜間到昨天，出現了一

少年武校武館廿八所  
(香港中國通)

訊社電 河南登封消息：登封縣境內二十八所形形色色質量低劣的少林武術學校，「武術社館」最近已被取締，

食宿條件沒有保證。但每人每月伙食十五元二十五學費及名目繁多附加費用。因管理混亂，流氓鬥毆、流竄盜竊事件不

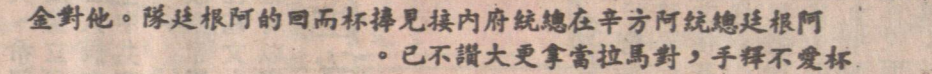
律師之法律事務範圍經有擴

北京消息：據近兩年來的統計，中國的訴訟案件中，有律師參加辯護的只佔百分之八十四。

據《人民日報》今天報導，律師受理的經濟案件，與刑事案件相比較，增長更多，僅一九八五年就達到六萬多件，使有關企業家和當事人避免或挽回幾十萬元的損失。受委託進行非訴訟代理，促進雙方和解的案件達四萬五千多件。

近幾年來，律師從事民事訴訟活動，擔任代理人，參加訴訟，接受非訴訟案件當事人委託提供法律幫助或者擔任代理人，參加調解，仲裁活動，以及參加法律諮詢和代寫法律文書等。

此外，律師涉外活動領域也在繼續拓展，中國目前已有二百多所法律顧問或律師事務所，專門從事涉外法律事務。



最近她又回到故鄉安徽省巢湖市，安渡晚年。

隊當兵，一九四九年四月從南京隨軍去了台灣，不久與台灣的一位工廠老板的女兒結了婚，以後便在這家工廠做事，現已兒孫膝滿了。十年前，他從親友那裡喜獲老母仍然健在的消息，便接連不斷地給老母親寄信匯錢，補盡人子之道，並草

「武老太太也時刻掛念着兒子。她常說：『不見兒子一面，死也不

能閉眼。一九八〇年一月，母子的願望實現了，老太太到了台灣，全家團聚，四代同堂，享受天倫之樂。

可是，時間一長，老太太覺得水土不服，經常鬧病，又想要一落

年，也如願以償了，應該魂歸故土了。」

下，回到了故鄉巢湖水青崗鄉。

最近，武老一大石巷人的觀念，

聯合國糧農組織呼籲

增加對窮國糧食援助

(新華社日內瓦電) 聯合國糧

組織總幹事薩烏馬，今天呼籲增加

受飢餓打擊的貧窮國家的糧食援助。

薩烏馬在二日開幕的聯合國糧

及社會理事會上發言時指出，大多

百分之四十五，這種情況是不公平的。薩烏馬說，發展中國家不能確信自己出口產品的價格，它們在市場上

的銷售又愈來愈受到保護主義的沖擊。他強調，必須花一大力氣增加糧食生產，改善窮國的食物狀況。

# 滙改變外滙逆差

於金融方面的變化，在於中國方面急爭取外匯，改變外匯上的逆差。去年十月份的數字顯示，中國外匯下降至一千三百萬美元，到今年三月底，降至一百零三億四千八百萬美元。美元理想，去年出口總值二百七十三億加百分之四點七；入口高達四百二十五十四億二千萬美元，貿易逆差為一

今年五月要求擴大出口，改善貿易不  
與專家同時在五、日舉行會議，解決一  
嚴重挑戰問題。大幅調低人民幣

還因素引出來的一項應急措施。認為，人民幣的調低後是比較符合本國的幣值偏高，同時使官價與黑市價有利於抑制黑市活動。



單巷傳知街廣告

藝峯廣告公司 全面廣告服務 669-3711

業務包括：

報刊廣告設計	書畫、日曆編繪
設計海報、傳單、	商業、沙龍攝影
文件、名片、商標	婚攝、社團外影
公司年報編印	逐戶派送傳單
	代理各類印刷

Pender West Advertising Inc. 669-3711  
108 - 119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

會計部管理  
本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，收費低廉，僅國粵語。電話：八七六、八七一

博士光視 周愛權  
專配眼鏡 周慶偉  
配鏡隱形 驗眼配鏡  
配鏡隱形 精配眼鏡

JACK K. CHOW O.D.  
RAYMOND S. CHOW O.D.  
\*OPTOMETRIST\*  
TEL: 685-8231  
518 MAIN ST. VAN, B.C.

註冊明德  
(特設)  
可申請政府免  
所補助。負責  
所址 530 Heath  
715 Vic  
報名電話：二

**強 華**  
KEN  
1685 E.  
VSP 242

**價格克己  
保證滿意**

**誌里冷氣工程公司**  
專科大小商業凍房冷氣  
工程・設計裝置及修理  
忠誠為僑胞服務・快捷  
妥當・

電話：八七二 一〇三九  
八七六 一壹二二

3742 MAIN STREET  
VANCOUVER, B.C.

**順發冷氣工程**

— — — — —

**雪凍暖冷電  
櫃房氣氣爐**

修理按裝  
肉食，牛奶，菜蔬櫃。  
日夜服務，免費估價  
電話 208 1431 牛先生

**東方**  
New Way

專斗上門估  
設計按裝大  
大小工  
日夜服務  
電：英語 25  
話：英語 25

凡兒所  
 補助金)  
 津貼及接受本  
 幼稚園兒童  
 Ave. Van.  
 Dr Van  
 一四二五一

報名處: VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.,  
 223 KEEFER ST., VAN., B.C. V6A 1X6  
 電話: (604) 681-8531

**香港市場批發 九龍市場門市**  
 236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7  
 溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話: 669-5840

本期特價品											
冰紅衫魚	保健美減肥茶	正巨人牌椰奶	珠江橋牌咸三蒸	公仔麪(各款)	三象牌去衣綠豆	千王牌糯米粉	安字牌蛋麪	公仔牌米粉	湖北咸蛋	鳳標香米	日本冬菇
	(100g)	(14oz)	(21oz)	(30包)	(1磅)	(1磅)	(1磅)	(500g)		(20kg)	
99¢ 磅	4.79 磅	85¢ 磅	1.95 磅	10.99 磅	99¢ 3包	1.05 3包	99¢ 包	55¢ 包	1.58 打	14.50 袋	13.25 磅











**佳記**  
修理水喉電燈  
按裝熱水爐  
相文護理  
電話：  
二五五·六四九七  
六六·九〇二二

3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.  
Suite 18, Hastings Plaza  
(604) 291-8861, 291-2960  
專門設計 新建改建 (24小時)  
新屋·商店·工廠·住宅  
餐館·商場  
裝修改建 歷史悠久  
大小工程 免費估價  
(代客劃圖入册)

**劉富**  
承接裝修  
油漆工程  
木工工程  
地址：  
636 E. 14th Ave.  
新電話：  
八七九·四三八九

**楠記**  
水電工程  
土庫廚房  
裝修間格  
浴室廁所  
大小工程  
免費估價  
電話：  
二五五·六四九七  
六六·九〇二二

**榮士安**  
專門承接  
裝修工程  
電話：  
二五五·六四九七  
六六·九〇二二

Canada Trust Realtor  
Telephone: (604) 438 8161

**滿堂紅實業有限公司**  
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268  
信用卓著·經驗豐富

**李兆梅**  
滿堂紅實業有限公司  
ARGOSY GROUP REAL ESTATE LTD.  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.  
TEL: 874-4268 874-1688  
住宅電話：525-6983  
STELLA LEE

**陳非立**  
PHILIP CHAN  
324-8009  
中文傳呼：645-2808

**七月新盤**  
烈治文山區三馬路旺舖·商場  
內外賣快餐店·東主因離埠  
平價急賣·僅取價四萬九千九  
機會難逢

**馬不停蹄 為你服務**  
Andy Ip  
253-0806

**永業實業有限公司**  
ROYSON REALTY LTD.  
梁紹輝 ROY LEUNG  
879-5175 住宅：324-4752  
傳呼：687-1985 #0068

**陳大興實業公司**  
Main Realty Ltd.  
209 - 475 Main Street,  
Vancouver, B.C. V6A 2T7  
HOWARD CHAN, B.Sc.  
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

**HABITAT REALTY**  
438-3501  
GRACE & JOHN SHUM  
住宅：327-5636  
直接傳呼機可中文  
667-0313  
免費估價·忠誠服務

**Century 21**  
PRUDENTIAL ESTATE LTD.  
電話：325-5633

**劉穎茵**  
AMY LAU  
421-8178  
住宅：299-5264  
直接傳呼機 680-7332

**SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY**  
#1 - 9200 120th STREET  
SURREY, B.C. V3V 4B7  
581-1211  
ANNA CHENG 589-2563

**Montreal Trust**  
公司：736-3441 (24HRS)  
馮愛羣 LINDA FONG  
住宅：733-0103

**馬偉俊**  
DONALD MAH  
133 W. 15th STREET  
NORTH VANCOUVER, B.C.  
V7M 1R8  
TEL: (604) 985-8231  
住宅：988-5921

**ROYAL LEPAGE**  
MARION MAN  
鄭萬方英  
Residential Real Estate Services  
4415 East Hastings Street  
Burnaby, B.C. V5C 2K1  
Bus: (604) 299-1451  
Res: (604) 421-3278

**Holia Chow 周太**  
MULTIPLE REALTY LTD.  
公司：434-1431  
住宅：274-6866  
通國粵滬語

**BRIAN CHAN**  
陳官桃  
公司：434-1431 住宅：266-5797  
中文傳呼機：680-7284  
雲東區沙市及65街東·房屋  
堅固·樓上三房·土庫兩房  
單位·共面積二千四百方呎·  
地41X102·急賣  
\$109,000  
現在興建中大房屋·城多  
利區·六大睡房·上等建  
築材料·地大50X112·  
面積3300平方呎·風景  
優美·主人房設有一流套  
房·與眾不同·歐洲建築  
師·開價公道·請電查詢  
雲東區·土庫一房一廳·  
地33X110開價九萬餘

**KINSON CHAN 陳健錦**  
建業實業有限公司  
Kinson Realty Ltd.  
NO. 205-178 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C. V6A 1T8  
Bus: (604) 685-1821 Res: 263-1668







# 獨行賊劫房署解款車

## 護衛員抱錢箱逃脫

### 劫匪奪槍連車兩響幸未傷人

【本報訊】昨日下午發生解款車劫案，三名護衛員在押解一筆房署款項時，被一名以銀線面紗掩護的劫匪奪去錢箱，護衛員隨即逃脫。劫匪在奪取錢箱後，隨即向後方的護衛員開槍，幸未傷人。劫匪在奪取錢箱後，隨即向後方的護衛員開槍，幸未傷人。劫匪在奪取錢箱後，隨即向後方的護衛員開槍，幸未傷人。

# 如不參與建廠計劃 香港不能過問其事

## 行政局決定不買電對中電影響嚴重

【本報訊】廣東核電廠計劃在港興建，但香港方面對此計劃表示強烈反對。行政局決定不買電，對中電的影響嚴重。香港方面認為，如果香港不參與建廠計劃，就不能過問其事。行政局決定不買電，對中電的影響嚴重。

# 三名在港起草委員 對魯平談話有反應

【本報訊】三名在港起草委員，對魯平的談話有反應。他們認為，魯平的談話對香港的民主發展有積極影響。三名在港起草委員，對魯平的談話有反應。

# 中國核安全局長姜聖階透露 大亞灣核電廠安全資料 全無秘密港人可以查閱

【本報訊】中國核安全局長姜聖階在港透露，大亞灣核電廠的安全資料全無秘密，港人可以查閱。姜聖階表示，大亞灣核電廠的安全資料全無秘密，港人可以查閱。

# 多位議員專家解釋 對核電專家解釋

【本報訊】多位議員和專家對核電問題進行了解釋。他們認為，核電是一種安全的能源，對香港的能源供應有重要意義。多位議員和專家對核電問題進行了解釋。

### 新昌集團與城市房屋服務中心

聯合舉辦  
五百萬元 裝修補助  
**翻新房屋**  
EXPO 期間裝修房屋，可以申請一千元補助金  
新建房屋，可以申請三千元補助金  
詢問電話：682-9777 255-9147  
202-88 EAST PENDER STREET (片打東街88號馬可勃羅大廈)

### 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada  
上海來回特價 999 元起  
代理特價機票前往港、台、星、馬、泰各地  
多倫多 單程199元起，雙程399元起  
三藩市 來回179元起，倫敦 來回578元起  
溫尼辟 來回166元起，夏威夷 來回319元起  
★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起  
★韓國、濟州、台灣、馬尼拉、香港九日遊1288元每月出發  
★華人領隊馬尼拉18日高級團2198元九月出發  
★域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排  
遊客請注意：本社專售遊客或新移民  
醫療保險及特平美加聯票不需預定可  
任停三城市以上另有專人專車可安排  
本地遊及接送特平！  
特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票  
(604) 684-4151

### Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.  
V6A 1X6 CANADA  
TEL: 688-6281, 688-6282  
專業精神 出品認真  
各式西餅 出爐麵包 熱辣蛋糕 結婚禮餅 生日蛋糕 各款中餅 電話定購 快捷妥當  
請用華貴大方餅券 歡迎社團預定茶會

### HOY INDUSTRIES INC.

872-0696  
HOME IMPROVEMENT CENTRE  
Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver  
專做鋁窗 膠質外牆 漆頂上蓋 屋頂水閘 油漆裝修 百葉窗簾

### 美華旅店

MAY WAH HOTEL  
258 E. PENDER (片打東街)  
電話：688-6431  
全部新裝修 日租月租 任從專便 博覽會期間 特別優待 歡迎來電預訂

### Jack's Drain Service

專通渠道及裝新  
商業住宅 室內外排水 漏水管 漏水管 漏水管  
電話：437-5038 667-7581

### 屋頂工程

永佳屋頂工程公司  
專門：★屋頂翻新 ★水瀾處理  
★露台維修 ★大小工程  
TEL: 253-2198

### 盛昌水喉

星期一至六  
TEL: 879-1813, 324-1486  
PAGE NO. 680-7016  
專通渠道 改渠換廁 急修漏水 裝熱水爐 精改廚廁 日夜服務

### 中央冷暖電器公司

24小時服務 電話：251-1505  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
修理裝置 政府牌照  
大小凍房 制雪機 冰櫃凍櫃 冷氣機 雪櫃爐頭 暖氣機 乾洗衣機 熱水箱 洗碗碟機 各種電器

### 大眾冷氣公司

修理 電爐 乾洗衣機 買賣 冰箱 微波爐 冷房冷氣  
特價優待僑胞  
日 321-2050 夜 434-1272

### 恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1979) LTD.  
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。  
296-8924 (24HRS) 438-1237

### 實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
NO. 9-7315 MEADOW AVE. SOUTH BURNABY B.C.  
(公司) 430-4552 (住家) 325-9541  
精造：(免費估價)  
\* 防盜花窗 \* 鋁質欄杆 \* 樓梯扶手 \* 鐵門鐵閘

### Supreme Wood Enterprises Ltd.

A. CHIN 陳達良  
電話：291-0505  
專門建造  
各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。  
▲承接建屋工程。每平方尺由\$32.00起  
▲加建及裝修。土庫套房、敞開的汽車間、車房。  
▲三合土、磚瓦等。所有其他附帶建築工作  
▲新商業樓宇、舖面、固定裝置。  
▲餐廳、雜貨店、裝修。  
▲柏文、防火設備、改良至符合卑詩規定。  
▲烟火警報系統、防火門、隔火設備等。  
▲火災後復原工程。保險。免費估價

### 桂楓建築裝修公司

Z. MAPLE CONTRACTING  
電話：872-7381 873-1995  
廠房屋頂 廚房水櫃 廚房水櫃 廚房水櫃  
油漆頂棚 廚房水櫃 廚房水櫃 廚房水櫃  
油漆頂棚 廚房水櫃 廚房水櫃 廚房水櫃

### 蘇氏建築公司

電話：251-6966 255-4129  
土庫、砌陽水內大免  
庫頂火爐電外小費  
間瓦爐、車工油估  
格仔 石房漆價







[illegible]







# 全國華僑歷史學會

代表大會暨學術討論會在京舉行

【本報北京電】全國華僑歷史學會代表大會暨學術討論會，於六月二十四日至二十八日，在北京舉行。這是該會成立以來，第一次在中國大陸舉行的代表大會。會中，代表們就華僑歷史研究、學術交流、會務工作等問題，進行了廣泛的討論和交換意見。大會並通過了《全國華僑歷史學會章程》、《全國華僑歷史學會工作報告》等文件。大會最後，選出了新一屆的理事會和監事會成員。大會期間，代表們還參觀了北京的一些歷史遺蹟和博物館，對北京的文化建設和歷史研究工作，表示讚賞和肯定。

【本報北京電】全國華僑歷史學會代表大會暨學術討論會，於六月二十四日至二十八日，在北京舉行。這是該會成立以來，第一次在中國大陸舉行的代表大會。會中，代表們就華僑歷史研究、學術交流、會務工作等問題，進行了廣泛的討論和交換意見。大會並通過了《全國華僑歷史學會章程》、《全國華僑歷史學會工作報告》等文件。大會最後，選出了新一屆的理事會和監事會成員。大會期間，代表們還參觀了北京的一些歷史遺蹟和博物館，對北京的文化建設和歷史研究工作，表示讚賞和肯定。

【本報北京電】全國華僑歷史學會代表大會暨學術討論會，於六月二十四日至二十八日，在北京舉行。這是該會成立以來，第一次在中國大陸舉行的代表大會。會中，代表們就華僑歷史研究、學術交流、會務工作等問題，進行了廣泛的討論和交換意見。大會並通過了《全國華僑歷史學會章程》、《全國華僑歷史學會工作報告》等文件。大會最後，選出了新一屆的理事會和監事會成員。大會期間，代表們還參觀了北京的一些歷史遺蹟和博物館，對北京的文化建設和歷史研究工作，表示讚賞和肯定。

【本報北京電】全國華僑歷史學會代表大會暨學術討論會，於六月二十四日至二十八日，在北京舉行。這是該會成立以來，第一次在中國大陸舉行的代表大會。會中，代表們就華僑歷史研究、學術交流、會務工作等問題，進行了廣泛的討論和交換意見。大會並通過了《全國華僑歷史學會章程》、《全國華僑歷史學會工作報告》等文件。大會最後，選出了新一屆的理事會和監事會成員。大會期間，代表們還參觀了北京的一些歷史遺蹟和博物館，對北京的文化建設和歷史研究工作，表示讚賞和肯定。

【本報北京電】全國華僑歷史學會代表大會暨學術討論會，於六月二十四日至二十八日，在北京舉行。這是該會成立以來，第一次在中國大陸舉行的代表大會。會中，代表們就華僑歷史研究、學術交流、會務工作等問題，進行了廣泛的討論和交換意見。大會並通過了《全國華僑歷史學會章程》、《全國華僑歷史學會工作報告》等文件。大會最後，選出了新一屆的理事會和監事會成員。大會期間，代表們還參觀了北京的一些歷史遺蹟和博物館，對北京的文化建設和歷史研究工作，表示讚賞和肯定。

【本報北京電】全國華僑歷史學會代表大會暨學術討論會，於六月二十四日至二十八日，在北京舉行。這是該會成立以來，第一次在中國大陸舉行的代表大會。會中，代表們就華僑歷史研究、學術交流、會務工作等問題，進行了廣泛的討論和交換意見。大會並通過了《全國華僑歷史學會章程》、《全國華僑歷史學會工作報告》等文件。大會最後，選出了新一屆的理事會和監事會成員。大會期間，代表們還參觀了北京的一些歷史遺蹟和博物館，對北京的文化建設和歷史研究工作，表示讚賞和肯定。

【本報北京電】全國華僑歷史學會代表大會暨學術討論會，於六月二十四日至二十八日，在北京舉行。這是該會成立以來，第一次在中國大陸舉行的代表大會。會中，代表們就華僑歷史研究、學術交流、會務工作等問題，進行了廣泛的討論和交換意見。大會並通過了《全國華僑歷史學會章程》、《全國華僑歷史學會工作報告》等文件。大會最後，選出了新一屆的理事會和監事會成員。大會期間，代表們還參觀了北京的一些歷史遺蹟和博物館，對北京的文化建設和歷史研究工作，表示讚賞和肯定。

【本報北京電】全國華僑歷史學會代表大會暨學術討論會，於六月二十四日至二十八日，在北京舉行。這是該會成立以來，第一次在中國大陸舉行的代表大會。會中，代表們就華僑歷史研究、學術交流、會務工作等問題，進行了廣泛的討論和交換意見。大會並通過了《全國華僑歷史學會章程》、《全國華僑歷史學會工作報告》等文件。大會最後，選出了新一屆的理事會和監事會成員。大會期間，代表們還參觀了北京的一些歷史遺蹟和博物館，對北京的文化建設和歷史研究工作，表示讚賞和肯定。

【本報北京電】全國華僑歷史學會代表大會暨學術討論會，於六月二十四日至二十八日，在北京舉行。這是該會成立以來，第一次在中國大陸舉行的代表大會。會中，代表們就華僑歷史研究、學術交流、會務工作等問題，進行了廣泛的討論和交換意見。大會並通過了《全國華僑歷史學會章程》、《全國華僑歷史學會工作報告》等文件。大會最後，選出了新一屆的理事會和監事會成員。大會期間，代表們還參觀了北京的一些歷史遺蹟和博物館，對北京的文化建設和歷史研究工作，表示讚賞和肯定。

【本報北京電】全國華僑歷史學會代表大會暨學術討論會，於六月二十四日至二十八日，在北京舉行。這是該會成立以來，第一次在中國大陸舉行的代表大會。會中，代表們就華僑歷史研究、學術交流、會務工作等問題，進行了廣泛的討論和交換意見。大會並通過了《全國華僑歷史學會章程》、《全國華僑歷史學會工作報告》等文件。大會最後，選出了新一屆的理事會和監事會成員。大會期間，代表們還參觀了北京的一些歷史遺蹟和博物館，對北京的文化建設和歷史研究工作，表示讚賞和肯定。

【本報北京電】全國華僑歷史學會代表大會暨學術討論會，於六月二十四日至二十八日，在北京舉行。這是該會成立以來，第一次在中國大陸舉行的代表大會。會中，代表們就華僑歷史研究、學術交流、會務工作等問題，進行了廣泛的討論和交換意見。大會並通過了《全國華僑歷史學會章程》、《全國華僑歷史學會工作報告》等文件。大會最後，選出了新一屆的理事會和監事會成員。大會期間，代表們還參觀了北京的一些歷史遺蹟和博物館，對北京的文化建設和歷史研究工作，表示讚賞和肯定。

【本報北京電】全國華僑歷史學會代表大會暨學術討論會，於六月二十四日至二十八日，在北京舉行。這是該會成立以來，第一次在中國大陸舉行的代表大會。會中，代表們就華僑歷史研究、學術交流、會務工作等問題，進行了廣泛的討論和交換意見。大會並通過了《全國華僑歷史學會章程》、《全國華僑歷史學會工作報告》等文件。大會最後，選出了新一屆的理事會和監事會成員。大會期間，代表們還參觀了北京的一些歷史遺蹟和博物館，對北京的文化建設和歷史研究工作，表示讚賞和肯定。

【本報北京電】全國華僑歷史學會代表大會暨學術討論會，於六月二十四日至二十八日，在北京舉行。這是該會成立以來，第一次在中國大陸舉行的代表大會。會中，代表們就華僑歷史研究、學術交流、會務工作等問題，進行了廣泛的討論和交換意見。大會並通過了《全國華僑歷史學會章程》、《全國華僑歷史學會工作報告》等文件。大會最後，選出了新一屆的理事會和監事會成員。大會期間，代表們還參觀了北京的一些歷史遺蹟和博物館，對北京的文化建設和歷史研究工作，表示讚賞和肯定。

【本報北京電】全國華僑歷史學會代表大會暨學術討論會，於六月二十四日至二十八日，在北京舉行。這是該會成立以來，第一次在中國大陸舉行的代表大會。會中，代表們就華僑歷史研究、學術交流、會務工作等問題，進行了廣泛的討論和交換意見。大會並通過了《全國華僑歷史學會章程》、《全國華僑歷史學會工作報告》等文件。大會最後，選出了新一屆的理事會和監事會成員。大會期間，代表們還參觀了北京的一些歷史遺蹟和博物館，對北京的文化建設和歷史研究工作，表示讚賞和肯定。

## 布蘭活保齡球場

BRENTWOOD LANES  
5502 LOUGHEED HWY, BURNABY, B.C.

24週年紀念  
☆特價酬賓☆

七月一日至十三日

保齡球 每局	50¢	租鞋	25¢
桌球 每小時	95¢	錄影帶	25¢
咖啡或茶	25¢	汽水	30¢
漢堡飽 75¢			

營業時間：上午十一時至晚上十一時  
歡迎各界人士參加夏季 V.I.P. 會員。  
會員費 \$36.95  
閣下便可於七月及八月份享受不限次數打保齡球的樂趣。

## 謀生 老邁 病痛 死亡

這些事你想又想不開，  
你願意與我們交朋  
友，以分擔重擔嗎？  
請電：八七六一  
三六六四  
或來函：  
P.O. BOX 2041  
VANCOUVER, B.C.  
V6B 3R6  
加拿大培靈輔導協會

## 中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.  
239 E. Hastings St., Van., B.C.  
喜士定東街239號 電話：687-4204

## 世界米行

RICE WORLD®  
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)  
哥雅街100號 (有寬大停車場)

# 夏季酬賓大贈送

六月十六日至七月十六日

美國標準牌米王  
品質第一，好煮好食，  
粒粒靚，保證滿意。

# 買二送一

(買二包50磅絲苗米，免費贈送一包50磅絲苗米)  
(買一包50磅絲苗米送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油及10包即食麵)

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、  
香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折 特價 \$9.50  
泰國上等香米50磅庄平過九折 特價 \$11.99

## 海濤海鮮粵菜館

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT  
635 E. BROADWAY VANCOUVER  
872-6688

### 天天茶市。晚飯。宵夜

壹律八折至六月底

特價餐除外  
婚宴小酌 堂食外賣  
延開三十席 無任歡迎

營業時間：  
星期一至五早上十一時至凌晨四時  
星期六、日及公眾假期早上10時至凌晨四時

超值套餐席 \$128.00

## 皇宮大酒樓

IMPERIAL PALACE  
Chinese Seafood Restaurant  
溫哥華華埠打士街173號  
688-6986  
RESERVATIONS 688-6986 DINE & DANCE EVERY NIGHT 每晚十時至凌晨三時

### 天天茶市 香港潮式打冷

日夜供應粥粉麵飯

★正宗粵菜 ★名廚主理  
★游水海鮮 ★掛爐燒烤  
筵開茶席 壽筵喜宴 無任歡迎

晚飯宵夜 宵夜宵夜 宵夜宵夜  
機會難得 宵夜宵夜 宵夜宵夜  
三獎五獎 宵夜宵夜 宵夜宵夜

WE PARK CARS FOR OUR GUESTS

## 怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th Avenue • 228-1181

正宗粵菜，名廚主理，  
設有海鮮缸 常備生猛海鮮 海味津絲焗龍蝦  
撚手象拔 原盅雞燉翅 馳名炸子雞 乳鴿稱皇  
貴賓廳房 豐儉隨意 高格調食府 合理化消費  
筵開卅餘 壽筵喜宴 無任歡迎  
每星期七天營業

## 利昌海產公司

片打街東式陸零號  
電話：六六九一六六零

### 新到大批

特價急凍蟹肉  
澳洲新鮮帶子  
中國對蝦  
青島銀白鱈魚  
各類鮮明蝦球  
中國游水魚  
游水新鮮海鮮  
應有盡有



文勝賽馬佳選

1. Sparkn' Farken (A. Noguez)  
Ban Overtime (G. Gavica)  
The Sunny Scot (L. Lacoursiere)

2. More Trouble Yet (A. Cuthbertson)  
Gold Chips (C. Loseth)  
Force The Pace (B. Mills)
3. Harbour Police (A. Noguez)  
Judge's Favor (S. Krasner)  
Slug O Gold (B. Johnson)
4. Winning Baby (B. Mills)  
Graceful Style (C. Loseth)  
Heavenly Force (B. Johnson)
5. Pagan's Chance (G. Gavica)  
Slievenamon (C. Loseth)  
Nebula (R. Duran)
6. Haute Drapeau (B. Mills)  
Vaguely Related (S. Krasner)  
Consumer's Choice (P. Burton)
7. Copper Craig (M. Walker)  
Consuelos Fire (A. Cuthbertson)  
Marisco (B. Mills)
8. Solar Bliss (C. Loseth)  
Girl Wonder (S. Krasner)  
Good Ole Girl (B. Mills)
9. Hardy Bay (A. Noguez)  
Hy Body (B. Mills)  
Go Fancy (D. Mylrea)  
Thief Of Time (G. Gavica)

馬膽

Best Bet : 4. Winning Baby (B. Mills

古籍的天文資料

**集水活**

《淮南子》卷秋時類歷史學家、《左傳》的作者公羊明所作的，記述周、魯、齊、晉、鄭、楚、吳、越八國之「國語」。

卷下，有：「昔武王伐殷，歲在鶉火，月在牽牛。」日在析木之津，辰在斗柄，星在天璣。」之語。從歷史家道氏記載中，現代文學家推演出，當年武王伐紂的年月，根據道氏附錄的注釋者說，第二句「歲在鶉火」的意思是：「歲，歲星也。」

又，鶉火，次名，從仲月九度至平十七度為鶉火。周武王姬發師東行，時殷十二月二十八日戊子，於夏為十月。是時歲星在平十七度，**鶉火也。**

現代中國天文學家根據二千餘個紀載和道氏記載的註釋，而計算出在公元前一千零五年事實的年代，應該是完全合乎張培端的文非，除了根據《國語》之外，張廷哲、張培端的文章，除根據《國語》之外，還說，哈雷彗星前第四十次的回歸過近日點的視見情況

**古籍的天文資料**

軍，「皆倒兵以戰，以開武王」。針兵聚於荊野，商代滅亡。

《國語》中《周語》是這樣記「牧野之戰」的：

王以二月癸亥夜陳，未畢而雨。卜式乃**牧野之戰**，責而雨。是周武王在二月四日至牧野之日夜晚與殷兵交戰而下大雨。中國的記載就只是這樣簡單，但在中國天文學家中，如推算出種種令人信服的事實。

**司徒浩**

敵攻野，抵敵的南  
商討，經孟津津  
渡而後東征，津  
溝等處東征，津  
溝、微、彭、彰  
茅、微、彭、彰  
茅、微、彭、彰  
茅、微、彭、彰

天竺菜 · 上午十一時至晚上九時逢星期二下午三時休息半天

**如意齋菜館**

**BUDDHIST**  
**Vegetarian Restaurant**

溫哥華島士定東街 363 號  
電話：687-5231

· 虔誠烹飪 · 正宗齋菜 ·  
用純植物原料，  
保證不含動物脂肪  
火腿素鷄 馳名燒鵝

各式滷味  
齋菜筵席  
豐儉隨意

**687-5231**

全部食品保證不含味精

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A



汽車被吹至橫七豎八如玩具

吹至樹七、八有如  
玩具，數以百計之  
市民沒有電力供應  
該市村鎮被衝

兼財政部主任雷尼說  
，該村鎮學校、競  
技場、及若干房屋  
之屋頂，均被揭去  
雷氏續稱，情  
況簡直「一場糊塗  
蛋」。

警方及氣象人  
員均謂沒有接到傷  
亡報告。

約十毫米，同時  
溫尼辟則下雨  
表示缺乏經費，  
社區中心，為報

胡禮謂該龍能控  
移移動，由沙省至  
夢省再繼續至安省  
，歷時約六小時半  
，抵達安省小曉境  
時，風勢已逐漸減弱  
。至於該股大雷雨  
帶之範圍，約長五  
百五十公里，闊三  
十公里。

文娛康樂主要計  
劃會，雲東區  
公署，雲東區

雲士達孔社書  
樓子陳舊需修葺

(溫哥華訊)  
雲卑地區日前  
期二晚，舉行公  
文娛康樂主要計  
劃會，雲東區

需求增加租金普遍提高

份之零點九。

根據加拿大房屋按揭公司最近公佈的半年統計報告，雲達出租的居住單位，的空置率自去年十月統計所得的百分之二十二下降至百分之零點九。

亦是因各單位回升的其中因素。

士達孔拿中心辦暑期各項活動訊

(溫哥華訊)

各學校現時已開始放暑假，各學童正忙於準備參加暑假。

多倫多教育局要求各界人士支持該局一九八七年至一九九〇年新計劃，撥四千零三十萬元，以為公園局經費。

雷馬街坊不敷用，而平均各樓

公司估計雲埠將不  
多，其中計有包

至於租金方面，由於市場的需求，通常增加和百分之四的通貨膨脹率，租金普遍地提高。

據該佈告分析，空置率下降主要，是受博會影響。在博會期間，場館工作的千多名僱員正短時期性住會場附近，位租住上一些。

兒童學習的中華民族舞蹈，各年齡人士可學習的鋼琴課，自七月五日開始。欲知詳情，請電話二五四一九四九六，或親到查詢，街六〇一號查詢。

索閱暑期活動節目表。

**綜合俱樂部舉辦**

**卑詩醫學會**

卑詩醫學會  
吸煙人士  
買煙草，其  
議之辦法局

**煙草效**

(溫哥華)

日光單車租賃  
租單車公司

(溫哥華)

公司相信當博會結束後，出租單位的遊會，使參加郊

空置率會回升。而卑詩省經濟增長緩慢，移民人數減少和房租按揭利率低，參加者可乘坐高

右·  
她指出就業平等問題，仍然未

位於士丹利公園入口處佐治街西一八八號夾丹文街，出租單及電單車。共有一百五十輛單車及電單車，任人選擇。七天營業，時間由上午九時至下午九時，歡迎

理深達繁多，引起普羅大眾研究興趣。(3)精簡待以適應近代人緊張生活。(4)培養具有革新精神，講求神秘迷信色彩。

施行男女公務員同工同酬。

二、聯邦政府或官方大公司應該立

施：(1)聯邦政府高層，對公務員應

（溫哥華訊）博覽會入場券，

佛所必需，今日的社會救濟，今日的中外社會，受到物質物慾的沖擊，很多人在這股洪流中迷失了自我，家庭倫理道德的敗壞已到了極嚴重的地步。

鮑志明君，崇奉佛教多年，尤熱衷於弘揚佛法，續佛明燈。畢業中加大學，曾研習東

低微家庭及個人，有機會多參親在臺舉行的世界博覽會。救世軍亞洲

務主任卓依亞稱：「世界博覽會拿大俱樂部請出

世軍代為分發免入場券給予貧苦家，使他們一貧小，亦有機會會

世界博覽會。

世界博覽會。

組織佛教改革籌備委員會。改革項目行新法例，假車不慎，可能

**曾提出建議  
法酒類專賣**

早於一九〇八年即已製訂法例，但從未能成功地禁止將煙草售給十六歲以下之青

包括：(一)翻譯佛典，使它變成淺白易懂，更要精簡。教

取消駕駛證最久一年之久，時取消駕車證多一倍之年。

**干行**  
**日啓市營業**

貨店對於此等禁  
列當會感到不安

例難於由明年起  
急速付諸實行。

**華聲錄影公司**  
**華埠總代理**

**新到靚梳化連椅**  
**大特價 \$299.00**

**單人學生檯**  
**只售 \$53.99**

**單人床褥**  
**大特價 \$89.99**

**營業時間：星期一至五上午十時至晚九時**  
**星期六上午十時至下午六時**  
**星期日及假期上午十二時至下午六時**

**DC VIDEO**  
**VIDEO EQUIPMENT**  
**A Division of Double C Enterprises Ltd**

**548 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020**

2. 中文修理  
5. 97年  
5. 05  
3. 5  
6. 住宅

**專修 傢俬 傢俬 傢俬**

1. 住宅  
6. 住宅  
6. 住宅  
6. 住宅  
6. 住宅

## HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間  
12:00, 1:15, 4:30,  
最後放映兩場  
8:43, 9:pm.

**TWO SEX HITS  
AT  
HAIDA DAILY**

# 漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

主家席新添  
龍鳳桌圍  
富麗堂皇  
堪稱第一  
增置豪華花車兩部  
凡惠顧酒席  
十五圍以上  
可免費借用  
實為本市創舉  
字號老、服務好  
講實際 不取巧

漢宮大酒樓屬下機構

十三週年紀念大酬賓

由七月五日至八月廿日 一連四十五天

茶市點心大特價 (除蝦餃外)

咸甜美點 每碟壹元三角

晚飯 (除特價酬賓席外)

一律奉送 鮮呂宋香芒布甸



ROULETTE BLACKJACK MONEY WHEEL

# 賭城之夜

## CASH CASINO

### Senate House Hotel

1176 GRANVILLE  
JULY 6, 7, 8.  
C.G.I.G.

ROULETTE BLACKJACK MONEY WHEEL

此廣告，免費入場。此廣告，免費入場。此廣告，免費入場。

# 先進電業

Future Sight & Sound Ltd

地址：喜士定東街113-2838號 (PNE斜對面新商場)  
電話：251-3338 (店前有寬大停車場)

七修電代理  
天理視理  
營服音各  
業務響類

請各位愛看錄影帶人士留意，本公司由七月一日起，加設代理香港無線電視劇集，歡迎試看！

## 大贈送

凡租看錄影帶超過20集，可獲免費清洗錄影機頭及內部檢查  
100集\$125送電話或收音錄音機一部價值\$50 (有效期至八六年七月三十一日)

人人有份 無須購物 精美贈品 只限頭100名顧客	原音流行 國粵語唱帶 十元三盒	凡購買電視機或錄影機 免費看廿集錄影帶 (有效期至八六年七月十五日)
--------------------------------	-----------------------	--

## 華安書店

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
BOOK DEPT (DIVISION OF C.I.B.T.C.)  
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6  
TELEPHONE (604) 681-8531

### 中國字畫展銷

特別介紹：  
北京近代書畫家  
原板作品本  
木板水印畫  
宣紙，毛筆  
墨條，墨硯

歡迎參觀選購

## 華安旅遊服務社

Van-China Travel Services Inc.

223 KEEFER STREET TEL: (604) 681-8531  
VANCOUVER, B.C.  
CANADA V6A 1X6 Cable: "VAN-CHINA"

報名	費用	內活
即由店來一全設尋美學期 止即住回包程在根參術習 。日宿直括十開問觀漢語 。歡起。達溫九平祖烹話 迎，名一快哥天，等調，語 查詢額有限，車，香收費，台，學針文，(星期 ：(電，港來一千，山，校灸，歷，一) 話，機回三，新會，村術，農武史，從溫哥 (604) 681-8531 送，七，名音理，地溫 ，和香十五勝樂，地，華 ，港港元，跡舞，古，書 ，酒州。蹈，跡，書，		

華安旅遊服務社主辦  
華裔學生中國夏令營

# 富豪酒家

superior chinese restaurant

七天營業 • 天天茶市  
地方高雅 • 招呼週到  
闊大禮堂 • 免費泊車  
可筵開四十多席

烈治文格蘭湖街8360號  
#145-8360 GRANVILLE AVE. RICHMOND

重金禮聘  
香港一流點心師傅  
六月十日起為僑胞服務  
歡迎光臨指導

營業時間  
星期一至五 上午十時至晚上十一時  
假日及週六、日 上午十時至晚上十一時  
電話 276-0233

## Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.  
TEL: (604) 684-2178

各式熱出  
生結熱出  
款日婚辣爐  
中蛋禮蛋麵  
餅糕餅撻飽  
餅

無各精粥早  
任界美粉餐  
歡惠小麵午  
迎顧菜飯餐

## 別墅式家庭旅舍

5383 GRANVILLE ST

位溫哥華西區。交通方便。距博會  
數分鐘車程。環境幽靜。地方雅潔。  
有游泳池。全新裝修全新傢具。  
房內有電視電話設備。熱誠歡迎世  
界各地華友來參觀世博會及旅遊時  
作居停。收費合理。華人服務。週  
到親切。可提供膳食。

聯絡電話：(604) 536-7275朱先生

## 金城鷄舖

本星期特價

鷄牌每磅  
\$1.09

溫哥華 哥雅街437號  
電話：669-7412

## 真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招  
味味靚花正製味牌  
品味靚大香鴨珍白老  
好牛肉臘臘肝肝油  
干干鴨肉腸腸腸

歡迎函詢各通寄駐衛聯馳品特設本  
迎索錄有行往廠生邦名質聘備廠  
代即印代商無加監官政國優名精製  
理奉備售號阻美督員府際美師長造

## 新張營業 新宿日本餐館

SHINJUKU JAPANESE RESTAURANT

荳臣街1256號二樓 (BLUE HORIZON 酒店對面)

馳名壽司巴  
正宗日本料理  
日本廚師親自主理

情調幽雅 服務週到  
經濟抵食 領有酒牌

憑此廣告九折優待  
十時後有音樂伴奏歡迎顧客上台演唱  
電話：687-7242  
營業時間：下午五時至凌晨二時  
七天營業 店後有免費泊車

## 恒昌海味食品公司

HANG CHEONG COMPANY

### 新張期內 一律九折

(特價品除外)

專營：  
海藥鮮蔬  
味材菓菜

溫哥華片打東街一五九號  
TEL: (604) 687-3909

## 廿五週年紀念大平賣

72"x72" 垂直簾每個 \$114.00  
72"x72" 一吋百葉簾每個 \$132.00  
普通白沙每碼 \$5.95  
(以上價目不包括送貨)

S.J. LEW CUSTOM DRAPERIES LTD.  
1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8  
Ph: (604) 253-4566 • Telex: 04-54654 VCR

# 廖盛昭

商業住宅  
窗紗定造  
工廠百各  
價葉款窗  
錢簾簾等

S.J. LEW  
Custom Draperies Ltd.